

ARMA PLAZA ERAIKINA ETA RAMERY JAUREGIA GARBITZEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIORAKO KLAUSULA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE LIMPIEZA DEL EDIFICIO ARMA PLAZA y PALACIO RAMERY

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. KONTRATUAREN XEDEA

1.1. Kontratuaren bidez bete beharreko beharrizanak eta kontuan hartu beharreko faktoreak:

Kontratu honen xedea ARMA PLAZA Fundazioarentzat ARMA PLAZA eraikina (Arma plaza, 9, Hondarribia, Gipuzkoa) eta Ramery jauregia (Pampinot 16, Hondarribia, Gipuzkoa) garbitzeko zerbitzua ematea da, Plegu honetan eta Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) jasotzen diren baldintzetan.

ARMA PLAZA Fundazioak ARMA PLAZA eraikina eta Ramery jauregia garbitzeko zerbitzua behar du bere jarduerak garatzeko, gaur egun baliabide propio nahikorik ez duelako.

Kontratuak zerbitzuak emateko kontratuaren kalifikazioa du, SPKLren 17. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Kontratuaren CPV kodea honako hau da:

90911000-6 Etxebizitzak, eraikinak eta leihoak

I. DISPOSICIONES GENERALES

1. OBJETO DEL CONTRATO

1.1. Necesidades a satisfacer mediante el contrato y factores a tener en cuenta:

El presente contrato tiene por objeto la prestación de los servicios de limpieza del edificio ARMA PLAZA ubicado en la plaza de Armas 9, en Hondarribia (Gipuzkoa) y la palacio Ramery, ubicado en calle Pampinot 16, en Hondarribia (Gipuzkoa) para ARMA PLAZA Fundazioa en las condiciones que se recogen en este Pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas (PPT).

ARMA PLAZA Fundazioa necesita contar con un servicio de limpieza de edificio ARMA PLAZA y del palacio Ramery para el desarrollo de sus actividades, por no contar con medios propios suficientes en la actualidad.

El contrato tiene la calificación de contrato de prestación de servicios, de conformidad con lo establecido en el artículo 17 de la LCSP.

garbitzeko zerbitzuak

Espediente-zenbakia: APF-2/2021

2. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Lizitazioaren xede den kontratua pribatua da. Kontratua baldintza agiri honetan eta Baldintza Teknikoen Agirian xedaturikoaren arabera arautuko da, agiri horiek kontratu izaera baitute.

Kontratu honek zuzenbide pribatua beteko du ondorio, betetze eta iraungitzeari dagokienez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2007 Legearen 26. artikulua xedaturikoaren arabera, haren bidez lekualdatzen baitira ordenamendu juridiko espainiarrera Europar Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak, aurrerantzean "SPKL"; kontratu hau ez dago araubide harmonizatuari atxikia, araudi horretako 22. artikulutik ondorioztatzen denaren arabera, aurkakoa baitio artikulua.

Kontratu honek, honako hauek beteko ditu bere prestaketari eta esleipenari dagokienez:

SPKL.

Administrazio Klausula Berezien Agiri hau (aurrerantzean AKBA edo Baldintza Agiria) eta bere Karatulako zehaztapenak, Baldintza Teknikoen Agiria eta esleipendunarekin sinatzen den kontratuan agertzen diren baldintzak.

El Código CPV del contrato es el siguiente:

90911000-6 Servicios de limpieza de viviendas, edificios y ventanas

Número de expediente: APF-2/2022.

2. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El Contrato objeto de licitación tiene carácter privado. El contrato se regirá por lo establecido en este pliego así como en el Pliego de Prescripciones Técnicas, que tienen carácter contractual.

El presente contrato está sujeto a derecho privado en cuanto a efectos, cumplimiento y extinción, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 26 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, en adelante LCSP, y es un contrato no sujeto a regulación armonizada, conforme se desprende, a contrario, del artículo 22 de la citada normativa.

El presente contrato se regirá en cuanto a su preparación y adjudicación:

Por la L.C.S.P.

Por este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (en adelante PCAP o Pliego) y las especificaciones de su Carátula, por el Pliego de Prescripciones Técnicas y por las Condiciones contenidas en el contrato que se formalice con la

Kontratuaren esleipendunak indarrean dagoen Lan Legeriak eta Gizarte Segurantzak diotena bete beharko du zerbitzua burutzerakoan erabiltzen dituen langileei dagokienez, dagokien hitzarmena aplikatuta.

3. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA, LIZITAZIOAREN GEHIENEO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN PREZIOA

3.1. Kontratuaren iraupen osorako balio zenbatetsia **Karatulako** 3. atalean ezarritakoa da, hala badagokio, adostu daitezkeen luzapenak eta aldaketak barne, eta baldintza teknikoen pleguan jasotako prestazio osorako, BEZa barne hartu gabe.

3.2. Baldintza teknikoen agirian jasotako prestazio osorako lizitazioaren oinarritzko edo gehieneko aurrekontua **Karatulako** 3. atalean ezarritakoa da. Baztertu egingo dira lizitazioaren oinarritzko aurrekontua gainditzen duten eskaintzak.

3.3. Lizitazioaren gehieneko prezio unitarioak, BEZa barne hartu gabe, **Karatulako** 3. atalean ezarritakoak dira. Prezio horiek gehieneko muga izango dira lizitatzailerik egin beharreko eskaintzetarako.

3.4. Kontratuaren prezioa kontratuaren esleipenetik ateratzen dena izango da, eta BEZa partida independente gisa sartuko da.

3.5. Zenbateko horietan balorazio faktore guztiak eta kontratua behar bezala eta erabat

adjudicataria.

La adjudicataria del contrato estará obligada al cumplimiento de la Legislación Laboral y de Seguridad Social vigente respecto al personal que empleen en la realización del servicio aplicándose el correspondiente convenio laboral.

3. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO, PRESUPUESTO MÁXIMO DE LICITACIÓN Y PRECIO DEL CONTRATO

3.1 El valor estimado para la duración completa del contrato, incluidas las posibles prórrogas y modificaciones que, en su caso, pudieran acordarse, y para la totalidad de la prestación comprendida en el pliego de prescripciones técnicas, sin incluir el IVA, es el establecido en el apartado 3 de la **Carátula**.

3.2 El presupuesto base o máximo de licitación, para la totalidad de la prestación comprendida en el pliego de prescripciones técnicas es el establecido en el apartado 3 de la **Carátula**. Serán excluidas aquellas ofertas que superen el presupuesto base de licitación.

3.3 Los precios máximos unitarios de licitación, sin incluir el IVA, son los establecidos en el apartado 3 de la **Carátula**. Estos precios servirán de tope máximo para las ofertas que deban realizar los licitadores.

3.4 El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo, e incluirá, como partida independiente el IVA.

burutzeko egon daitezkeen gastuak sartzen dira.

4. ERAKUNDE KONTRATATZAILEA ETA KONTRATATZAILEAREN PROFILA

Erakunde kontratatzailea ARMA PLAZA Fundazioa da. Kontratazio organoa, berriz, Fundazioaren Patronatua da.

Kontratazio organoaren kontratatzailearen profilera honako web orri honen bidez sar daiteke:

www.contratacion.euskadi.eus/informazio-orokorra-kontratatzailearen-profila

Kontratatzailearen profilean argitaratuko dira beharreko datuak eta informazioak, SPKLren 63. artikuluan xedaturikoaren arabera.

Era berean, baldintza agiriak ARMA PLAZA Fundazioaren webgunean egongo dira eskuragarri (Kontratatzailearen profila)

www.armacplaza.eus/eu/arma-plaza-fundazioa/kontratatzailearen-profila

3.5 En dichos importes se incluyen todos los factores de valoración y eventuales gastos para la correcta y total ejecución del contrato.

4. ENTIDAD DEL CONTRATANTE y PERFIL DEL CONTRATANTE

La entidad contratante es ARMA PLAZA Fundazioa. El órgano de Contratación es el Patronato de la Fundación.

El acceso al perfil de contratante del órgano de contratación se efectuará a través de la siguiente página web:

www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-perfil-contratante

En el perfil del contratante se publicarán los datos e informaciones que correspondan de conformidad con lo establecido en el art. 63 de la LCSP.

Del mismo modo, los pliegos estarán disponible en la página web de ARMA PLAZA Fundazioa (Perfil del contratante)

www.armacplaza.eus/la-fundacion/perfil-del-contratante

II. LIZITAZIOA

5. ESLEITZEKO PROZEDURA

Lizitazioa **Karatulako** 5. atalean ezarritako

II. LICITACION

5. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La licitación se tramitará según el procedimiento

prozeduraren arabera izapidetuko da, **Karatulako** 8. atalean ezarritako esleipen irizpideekin bat etorritik, aplikatzekoak diren SPKLren 131. artikuluari eta hurrengoari jarraiki, eta arau beraren 318. artikuluan ezarritakoarekin bat.

6. ENPRESARIAREN KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

6.1. Kontratatze ahalmena eta gaitasuna

ARMA PLAZA Fundazioarekin kontratuak egin ahal izango dituzte jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisikoek edo juridikoek, espainiarrek zein atzeritarrek, baldin eta haien xedeak edo jarduerak zuzeneko lotura badu kontratuaren xedearekin, bakoitzaren estatutuarekin edo sorrerako arauetan ezarritakoaren arabera.

Era berean, pertsona fisikoek eta juridikoek kontratuaren esleipendun izateko aukera izango dute aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkeztu direnean (aurrerantzean ABEE). Kasu horretan, aldi baterako enpresa elkarteko kide bakoitzak bete beharko ditu gutxienezko gaitasun eta kaudimen baldintzak.

Ezin izango dute parte hartu SPKLren 71.1 artikuluan aurreikusitako egoeraren batean dauden pertsona fisikoek edo juridikoek, ez eta pertsona juridikoek ere, baldin eta uste bada pertsona horien jarraipena direla, edo eraldatze, bat-egite edo ondorengotza bidez, inguruabar horiek gertatu diren beste pertsona juridiko batzuetatik eratorriak direla.

establecido en el apartado 5 de la **Carátula** y conforme a los criterios de adjudicación del apartado 8 de la **Carátula**, en virtud de los artículos 131 y siguientes de la LCSP que resulten de aplicación y de conformidad con el contenido del artículo 318 de la misma Norma.

6 CAPACIDAD Y SOLVENCIA DEL EMPRESARIO PARA CONTRATAR

6.1 Aptitud y capacidad para contratar

Podrán contratar con ARMA PLAZA Fundazioa las personas físicas o jurídicas, españolas o extranjeras que, teniendo plena capacidad de obrar, su finalidad o actividad tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos estatutos o reglas fundacionales.

Asimismo, las personas físicas y jurídicas también podrán optar a la adjudicación del contrato cuando se presenten como uniones temporales de empresarios (en adelante UTE), en cuyo caso tendrán la obligación de cumplir cada uno de los miembros de la unión temporal de empresas con los requisitos mínimos de capacidad y solvencia.

No podrán concurrir aquellas personas físicas o jurídicas que se hallen comprendidas en alguna de las circunstancias previstas en el artículo 71.1 del LCSP, ni aquellas personas jurídicas de las que pueda presumirse que son continuación o que derivan, por transformación, fusión o sucesión, de otras en las que hubiesen concurrido dichas circunstancias.

6.2. Kontratatzeko kaudimena

Lizitazioan parte hartu ahal izango dute **Karatulako** 6. atalean zehaztutako kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala dutela egiaztatzen duten pertsona fisikoek edo juridikoek.

Lizitatzailerik beste erakunde batzuen kaudimena eta bitartekoak eduki ahal izango dituzte, haiekin dituzten loturen izaera juridikoa edozein dela ere, baldin eta frogatzen badute kontratua gauzatzeko benetan bitarteko horiek izango dituztela.

Inguruabar horiek **Karatulako** 6. atalean ezarritakoaren arabera frogatuko dira, eta bertan adieraziko da zein agiri eskatzen diren.

Lizitazioan ABEE gisa elkartuta parte hartzen duten enpresen kasuan, haietako bakoitzak egiaztatu beharko du kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala duela.

6.3 Hainbat erlazioetan subrogatzea. Bai

Ikus Plegu hauetako IV. eranskina.

6.4. Baldintzak subrogazioa dagoenean

Subrogazioa izanez gero, SPKren 130. artikuluan aurreikusitako informatzeko betebeharra aplikatuz, subrogazioak eragiten dien pertsonalaren kontratuen baldintzei buruzko informazioa ematen da, enpresa lizitatzailerik bidea emateko ebaluazio egokia egiteko kontratuaren esleipendun gertatuz gero izango

6.2. Solvencia para contratar

Podrán concurrir a la licitación, las personas físicas o jurídicas que acrediten estar en posesión de las condiciones de solvencia económica, financiera y técnica o profesional que se especifican en el apartado 6 de la **Carátula**.

Los licitadores podrán contar con la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestren que, para la ejecución del contrato, dispondrán efectivamente de esos medios.

La concurrencia de estas circunstancias se acreditará conforme a lo previsto en el apartado 6 de la **Carátula**, en el que se indicará la documentación requerida para ello.

Las empresas que liciten en UTE, deberán acreditar cada una de ellas los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

6.3. Subrogación en determinadas relaciones. Si

Véase el Anexo IV de los presentes Pliegos

6.4. Condiciones en los supuestos de subrogación

En aplicación de la obligación de informar prevista en el artículo 130 de la LCSP, se facilita la información sobre las condiciones de los contratos del personal a los que afecta la subrogación, con el objeto de permitir a las

dituzten egiazko lan kostuez.

Informazioa hau da: subrogazioaren xede den pertsonalaren zerrenda, aplikagarria den hitzarmen kolektiboa, lan kategoria, kontratu mota, antzinasun data, lanaldia, kontratuaren iraungitzea, langile bakoitzaren urteko soldata gordina, subrogazioak eragiten dion pertsonalari aplikagarriak zaizkion indarrean dauden hitzarmenak, eta beharrezkoa denean, titulazio akademikoa.

Kontratua enpresa berriari esleitura, baina kontratua gauzatzen hasi baino lehen, zerbitzua emateari uzten dioten enpresak esleipendun berriari egiaztagiri bat emango dio azalduz pertsonalaren izena, jaiotze data, edozein motatako ordainsarien zenbatekoa (lansari-kontzeptuen arabera banatuta), antzinasuna, kontratu modalitatea, kontratuaren aurreikusitako iraungitzea, lanaldia, lan kategoria edo taldea, eta aplikagarriak diren indarrean dauden hitzarmen guztiak, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorren egiaztagiria esanez egunean dituela Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eta ordaindu behar dituen zati proportzionalen likidazioaren ordainagiriak. Era berean esleipendun berriaren esku jarriko ditu hark guztia egia dela egiaztatzeko egokiak ikusten dituen dokumentuak.

Enpresak pertsonalaren ordezkaria duenean, egiaztagiriarekin joan beharko du ordezkariaren txosten bat, gutxienez aurreko paragrafoan emandako datuei buruzkoa.

Subrogazioa eginda lan kostuak handiagoak badira lehengo kontratistak kontratazio organoari emandako informaziotik ondorioztatzen direnak baino, kontratista

empresas licitadoras una adecuada evaluación de los costes laborales efectivos en que incurrirán de resultar adjudicatarias del contrato.

La información consiste en la relación del personal objeto de subrogación, el convenio colectivo de aplicación, la categoría laboral, el tipo de contrato, la fecha de antigüedad, la jornada, el vencimiento del contrato, el salario bruto anual de cada trabajador y trabajadora, los pactos en vigor aplicables al personal que afecte la subrogación, así como, cuando sea preceptiva, la titulación académica.

Adjudicado el contrato a la nueva empresa, pero con anterioridad al comienzo de la ejecución del contrato, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudataria una certificación en la que deberá constar el nombre del personal, fecha de nacimiento, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase (desglosadas por concepto retributivo), antigüedad, modalidad contractual, vencimiento previsto del contrato, jornada, categoría o grupo profesional y todos los pactos en vigor aplicables, así como certificación de la Tesorería General de la Seguridad Social de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la Seguridad Social y recibos de la liquidación de las partes proporcionales que le corresponda abonar; asimismo pondrá a disposición de la nueva adjudataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

En los casos que la empresa tenga representación de personal, a la certificación deberá acompañar informe emitido por la misma, al menos, referente a los datos consignados en el párrafo anterior.

berriak zuzenean lehengo kontratistaren aurka egin dezake.

Zerbitzu emateari uzten dion kontratistak erantzungo du subrogazioak eragindako pertsonalari ordaindu gabe utzitako soldatez eta Gizarte Segurantzako kotizazioez, nahiz eta kontratua suntsiarazi eta pertsonala kontratista berriak subrogatua izan, inola ere betebeharrak hori azken kontratista horri egotzi gabe (salbu eta subrogazioa Langileen Estatutuko 44. artikulua aplikatuta gertatubada). Horretarako, entitate kontratatzaileak atxiki egingo ditu, behin soldata horiek ordaindu ez direla egiaztatuta, kontratistari zor zaizkion kopuruak, soldata horien ordainketa bermatze aldera, eta ez du bejin betiko bermea itzuliko horiek ordaindu direla egiaztatu arte.

En el caso de que una vez producida la subrogación los costes laborales fueran superiores a los que se desprendieran de la información facilitada por la antigua contratista al órgano de contratación, la nueva contratista tendrá acción directa contra la antigua contratista.

La contratista cesante responderá de los salarios impagados al personal afectado por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y el personal sea subrogado por la nueva contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a esta última (salvo que la subrogación se haya producido por aplicación del artículo 44 del Estatuto de los trabajadores). A tal efecto, la entidad contratante, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas a la contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

7. LIZITAZIO IRAGARKIA ETA PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Proposamenak lizitazioaren iragarkian adierazitako moduan, epean eta tokian aurkeztuko dira, eta APKLEOren 80. artikuluan ezarritakoa aplikatuko da.

7.1. Lizitazio iragarkia

Kontratu honen lizitazio deialdiari buruzko informazioa kontratatzailearen profilean emango da

7. ANUNCIO DE LICITACIÓN Y PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Las proposiciones se presentarán en la forma, plazo y lugar indicados en el anuncio de licitación, siendo de aplicación lo establecido en el artículo 80 del RGLCAP.

7.1 Anuncio de licitación

En el perfil de contratante de <http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-kpeperfi/es/v79aWar/comunJSP/v79aInicioBusqueda.do> se ofrecerá la información relativa a la convocatoria de licitación de

<http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-kpeperfi/es/v79aWar/comunJSP/v79aInicioBusqueda.do>, administrazio klausula berezien eta baldintza teknikoaren agiriak barne, bai eta dokumentazio osagarria ere, hala badagokio.

ARMA PLAZA Fundazioaren web orrian ere kontsulta daitezke (kontratatuzailearen profila).
<http://www.armaplaza.eus/eu/arma-plaza-fundazioa/kontratatuzailearen-profila>

Lizitatuzaileek egoki iruditzen zaizkien argibideak eskatu ahal izango dituzte galderak armaplaza@armaplaza.eus helbidera bidalita.

7.2. Proposamenak aurkeztea

Bai Hondarribiko Pampinot kaleko 16. zenbakian, Ramery jauregian, dauden "ARMA PLAZA FUNDAZIOAREN" bulegoetan aurrez aurre, lanegunetan eta jendearentzat zabalik dagoen ordutegian (9:00etatik 14:30era astelehenetik ostiralera), bai posta ziurtatuaren bitartez, helbide berera zuzenduta; eta bidaltzaileak egiaztatu beharko du bidalketa Posta Bulegoaren bitartez zein datatan egin duen eta kontratazio organoari adierazi beharko dio eskaintza bidalia duela armaplaza@armaplaza.eus posta elektronikoen bitartez.

Proposamena ez da onartuko baldintza horiek ez badira bete edo proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren jaso bada.

Eskaintzak gaztelaniaz eta/edo euskaraz egon behar du.

Beren eskaintza sei hilabeteko epean mantendu behar dute lizitatuzaileek.

7.3. Epea

este contrato, incluyendo los pliegos de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas, así como la documentación complementaria, en su caso.

También se podrán consultar en la página web de ARMA PLAZA Fundazioa (perfil del contratante).
<http://www.armaplaza.eus/es/arma-plaza-fundazioa/perfil-del-contratante>

Las licitadoras podrán reclamar las aclaraciones que consideren oportunas enviando sus preguntas a la dirección de correo armaplaza@armaplaza.eus

7.2 Presentación de proposiciones

Presencialmente en las oficinas de ARMA PLAZA Fundazioa, Pampinot Kalea 16, Palacio Ramery, en Hondarribia en días laborables y en horario de apertura al público (09:00 a 14:30 horas de lunes a viernes); o bien por correo certificado dirigido a la misma dirección, debiendo el remitente justificar la fecha de imposición del envío en las Oficinas de Correos, y anunciar al Órgano de Contratación la remisión de la oferta al correo electrónico armaplaza@armaplaza.eus

No será admitida la proposición sin la concurrencia de dichos requisitos o si la misma es recibida con posterioridad a la fecha de terminación del plazo para la presentación de proposiciones.

La oferta debe estar redactada en castellano y/o euskera.

Los licitadores estarán obligados a mantener su oferta durante el plazo de seis meses.

Eskaintzak aurkezteko epea epe hori bukatzen den eguneko 13:30ean bukatuko da.

Epe hori larunbatean, igandean edo jaiegunean bukatzen bada, justu hurrengo astelehenera edo jaieguna bada lehen lanegunera luzatuko da automatikoki.

Epe zehatza lizitazio iragarkian ezarritakoa izango da. Epez kanpo aurkeztutako proposamenak ez dira inolaz ere onartuko.

Proposamenak isilpekoak izango dira, eta, horretarako, lizitazio publikoa egin arte izaera hori bermatuko duten baliabideak ezarriko dira.

7.4. Jakinarazpenak eta komunikazioak

Jakinarazpenak eta komunikazioak posta elektronikoaren eta posta arruntaren bidez egingo dira.

8. PROPOSAMENEN FORMA ETA EDUKIA

8.1. Aurkezteko era

Eskaintzak paperean aurkeztuko dira, **HIRU (3) GUTUN AZAL** itxitan, **“ARMA PLAZA Fundaziorako ZERBITZU JURIDIKOA ESLEITZEKO KONTRATAZIOAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA”** izenarekin, lizitatzailleak edo ordezkatzak duen pertsonak sinatuak, eta haietako bakoitzean edukia eta lizitatzaillearen

7.3 Plazo

El plazo para la presentación de las ofertas finalizará a las 14:30 horas del día de su vencimiento.

En el caso de que el citado plazo finalizase en sábado, domingo o festivo, se ampliará automáticamente hasta el lunes inmediatamente posterior o primer día hábil si es festivo.

El plazo concreto estará a lo establecido en el anuncio de licitación. Las proposiciones presentadas fuera de plazo no serán admitidas bajo ningún concepto.

Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

7.4 Notificaciones y comunicaciones

Las notificaciones y las comunicaciones se practicarán a través del sistema de correo electrónico y correo postal.

8. FORMA Y CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES

8.1. Forma de presentación

Las ofertas deberán presentarse en formato papel en **TRES (3) SOBRES** cerrados titulados **“PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN PARA ADJUDICAR EL SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIO ARMA PLAZA y PALACIO RAMERY para ARMA PLAZA**

izena adierazita.

8.2. Proposamenen edukia

Proposamenek honako dokumentazio hau eramango dute:

8.2.1. 1. GUTUN AZALA "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA". Bertan, nahitaez, honako dokumentu hauek sartuko dira:

- **Erantzukizuneko adierazpena**, behar bezala bete, Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) bidez, 2016/7 (EB) Erregelamenduan ezarritakoarekin bat etorritu. I. eranskina.

Eskaintza aurkeztu nahi duen lizitatzailerak orri honetan sartu beharko du:
<https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es>, operadore ekonomiko gisa, eta dokumentua xml formatuan kargatuko du "EKAB bat inportatu" atalean, eta datuak osatuko ditu.

- Lizitatzaileraren edo ahalduaren **NANren fotokopia**.
- **Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea**.
Emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluan xedatutakoa betetzen dutela egiaztatu beharko dute lizitatzailerak.

Fundazioa firmados por el licitador o persona que lo representa haciendo constar en cada uno de ellos su respectivo contenido y el nombre del licitador.

8.2. Contenido de las proposiciones

Las proposiciones contendrán la siguiente documentación:

8.2.1. SOBRE N.º 1 "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA" donde se incluirán, preceptivamente, los siguientes documentos:

- **Declaración Responsable**, debidamente cumplimentada, mediante el Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), de conformidad con lo establecido por el Reglamento (UE) n.º 2016/7. Anexo I
- El licitador interesado en presentar oferta tendrá que entrar en la página <https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es>, como operador económico, cargando el documento en formato xml en el apartado "Importar un DEUC" y procederá a completar los datos.
- **Fotocopia del DNI** del Licitador o del apoderado.
- **Promoción de la igualdad entre mujeres y hombres**
Los licitadores deberán acreditar el cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la

Página 11 de 41

Bereziki, eta aipatutako artikuluko horren aplikagarritasun araubide iragankorra kontuan hartuta, 50 langile baino gehiago dituzten lizitatzailerak artikuluko horretan aurreikusitako Berdintasun Plana dutela egiaztatu beharko dute.

- **Sozietatea behar bezala eratua dagoela** eta bere xede sozialaren arabera lizitazioa aurkeztu daitekeela **egiaztatzen duen agiria**, bai eta adierazpenaren sinatzaileak proposamena eta adierazpena bera aurkezteko behar den ordezkaritza duela ere.

- Jakinarazpenak egiteko **helbide elektronikoa** bat eta posta helbide bat adierazi behar dira eta helbideak gaituta egon behar du

- **Azpikontzitatea**

Karátularen 11. atalaren arabera azpikontzitatea egiteko aukera aurreikusten bada, lizitatzailerak, SPKLren 215.2 a) artikuluan aurreikusitakoaren arabera, kontratuaren zer zati azpikontzatu nahi duten adierazi beharko dute eskaintzan, bai eta haren zenbatekoa edo ehunekoa eta enpresaren izena edo profila ere.

Lizitatzailerak banaka aurkeztu bada, ezin izango du proposamenik izenpetu beste enpresaburu batzuekin aldi baterako enpresa elkartean.

igualdad efectiva de mujeres y hombres.

En particular, y atendiendo al régimen transitorio de aplicabilidad de artículo anteriormente señalado, los licitadores que tengan más de 50 trabajadores deberán certificar que cuentan con el Plan de Igualdad previsto en el citado artículo.

- **Justificante que la Sociedad está válidamente constituida** y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

- **La identificación de una dirección de correo electrónico y dirección postal** en que efectuar las notificaciones, que deberá estar habilitada.

- **Subcontratación**

Cuando a tenor del apartado 11 de la **Carátula** esté prevista la posibilidad de subcontratación, los licitadores deberán indicar en la oferta, de acuerdo con lo previsto en el artículo 215.2 a) de la LCSP, la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe o porcentaje y el nombre o perfil empresarial.

Ningún licitador podrá suscribir ninguna propuesta en Unión Temporal de Empresas con otros empresarios si lo ha hecho

individualmente.

8.2.2. 2. GUTUN AZALA. "DOKUMENTAZIO TEKNIKOA"

Karatulako 6. eta 7. ataletan eskatzen den dokumentazio teknikoak aurkeztuko da.

* 2. gutun azalean inolaz ere ez da sartuko eskaintza ekonomikoari edo automatikoki ebalua daitezkeen balorazio irizpideei buruzko dokumentazioa, 3. gutun azalari dagokiona, ez eta haiekiko inolako erreferentziarik ere, eta hori **prozeduratik kanpo uzteko arrazoi** izango da.

8.2.3. 3. GUTUN AZALA "PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK"

Proposamen ekonomikoaren ereduak (III. Erankina) finkatutako ereduaren arabera idatzita aurkeztuko da, eta ez dira onartuko ARMA PLAZA Fundazioak eskaintza kontuan hartzeko funtsezkotzat jotzen duena argi eta garbi ezagutzea galarazten duten hutsegiteak, akatsak edo urradurak dituztenak.

Era berean, aztertutako eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozen proposamenak baztertu egingo ditu Kontratazio Organoak, baina ez da baztertzeko arrazoi nahikoa izango ereduak hitz batzuen aldaketa edo omisioa, horrek haren esanahia aldatzen ez badu.

Proposamenean partida independente gisa azalduko da aplikatu behar den Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa.

8.2.1. SOBRE N.º 2. "DOCUMENTACIÓN TÉCNICA"

Se presentará la documentación técnica que se exija en el apartado 6 y 7 de la **Carátula**.

*En ningún caso en el Sobre N.º 2 se incluirá documentación sobre la oferta económica o sobre los criterios de valoración evaluables de forma automática correspondientes al Sobre N.º 3, ni referencia alguna a los mismos, siendo esto **causa de exclusión del procedimiento**.

8.2.2. SOBRE N.º 3 "PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA"

Se presentará redactada conforme al modelo fijado en el **Modelo de proposición económica (Anexo III)**, no aceptándose aquellas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que ARMA PLAZA Fundazioa estime fundamental para considerar la oferta.

De igual forma, aquellas proposiciones que no guardasen concordancia con la documentación examinada y admitida serán desechadas por el Órgano de Contratación, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

En la proposición deberá indicarse, como partida independiente, el importe del IVA que deba ser repercutido.

Proposamen ekonomikoan, lizitatzailleek adierazi behar dute beren eskaintzak egiterakoan kontuan hartu dituzten enpleguaren babesari, lan baldintzei eta laneko arriskuen prebentzioari eta ingurumena babesteari buruz indarrean dauden xedapenetatik etorritako betebeharrak.

9. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo eskuduna, eta behar bezala eratuko da.

10. ESKAINTZEN SAILKAPENA, PROPOSAMENEN BALORATZIOA ETA ESLEITZEKO PROPOSAMENA

10.1. Eskaintzak, betiere, SPKLren 145. artikuluan ezarritako esleipen irizpideen arabera ebaluatuko dira.

Proposamenak aurkezteko epea amaituta, lizitatzailleek behar den epean eta moduan, 1. gutun azalean aurkeztutako dokumentazio administratiboa ireki eta kalifikatuko du Kontratazio Mahaia.

1. gutun azala ireki ondoren, eskatutako dokumentazioaren zati bat aurkeztu ez bada edo behar bezala beteta ez badago, Koordinazio Organoak akatsak zuzentzeko eskatuko die lizitatzailleei, eta **hiru (3) eguneko** epea emango die, zuzenketa errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik hasita, zuzen aurkez dezaten.

En la proposición económica, los licitadores han de manifestar si han tenido en cuenta en la elaboración de sus ofertas las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y de protección del medio ambiente.

9. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación será el órgano competente para efectuar la valoración de las ofertas y será debidamente constituida.

10. CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS, VALORACIÓN DE LAS PROPOSICIONES Y PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

10.1. Las ofertas se evaluarán, en todo caso, con arreglo a criterios de adjudicación establecidos en el artículo 145 LCSP.

Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa de Contratación procederá a la apertura y calificación de la documentación administrativa presentada por los licitadores, en tiempo y forma, en el denominado Sobre N.º 1.

Tras la apertura del Sobre N.º 1, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada parte de la documentación exigida, el Órgano de Contratación requerirá la subsanación a los licitadores, concediéndoles un plazo de **tres (3) días**, a contar desde el siguiente al de la recepción del requerimiento de subsanación, para la correcta presentación

Eskatutako epe horretan ez badu zuzendu, Kontratazio Organoak ulertuko du lizitatzailerak berak egindako eskaintzari uko egin diola.

Ondoren, 2. gutun azala (“Dokumentazio teknikoa”) irekiko da, eta, azkenik, 3. gutun azala “Proposamen ekonomikoa eta automatikoki ebaluatu daitezkeen irizpideak”. Gutun azal hori ARMA PLAZA Fundazioaren egoitzan irekiko da ekitaldi publiko bidez, lizitazio iragarkian adierazitako egunean, eta lizitatzailerak joan ahal izango da.

10.2. Aurkeztutako proposamenak eta egindako balorazioak ikusita, **Karatularen 8.** atalean ezarritako esleipen irizpideekin bat etorritik, Kontratazio Organoak kalitate-prezio erlazio oneneko eskaintza aurkeztu duen lizitatzaileraren aldeko esleipen proposamena egingo du, eskaintzak puntuazio handienetik txikienera ordenatuta.

Kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren, hainbat eskaintzaren artean berdinketa badago, SPKLren 147.2 artikuluan ezarritako irizpide sozialen arabera ebatziko da.

10.3. Ondoren, eta esleipena egin baino lehen, Kontratazio Organoak hautatutako lizitatzailerari eskatuko dio gehienez ere **hamar (10) egun balioduneko** epean, errekerimendua jaso eta biharamunetik hasita, ondoren adierazten den dokumentazioa aurkez dezala (lehenago aurkeztu ez badu):

de la misma.

Si no se subsanase en plazo, el Órgano de Contratación entenderá que el licitador desiste de su oferta.

A continuación, se abrirá el Sobre N.º 2 “Documentación técnica” y finalmente se procederá a la apertura del Sobre N.º 3 “Proposición económica y criterios evaluables de forma automática”, al cual podrá asistir el licitador mediante acto público en la sede de ARMA PLAZA Fundazioa, en la fecha indicada en el anuncio de licitación.

10.2. A la vista de las proposiciones presentadas y de las valoraciones realizadas, de conformidad con los criterios de adjudicación establecidos en el apartado 8 de la **Carátula**, el Órgano de Contratación realizará la propuesta de adjudicación a favor del licitador que haya presentado la oferta con mejor relación calidad-precio, ordenadas éstas de mayor a menor puntuación.

El empate entre varias ofertas tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá de acuerdo a los criterios sociales establecidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

10.3. A continuación, y antes de proceder a la adjudicación, el Órgano de Contratación requerirá al licitador seleccionado para que, dentro del plazo máximo de **diez (10) días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación (cuando no lo

Página 15 de 41

a) Kontratatzeko legez eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen **dokumentazio administratiboa**:

(i) Gutun azal honetan sartutako dokumentu guztien zerrenda.

(ii) Enpresaburuaren nortasun juridikoa eta, hala badagokio, haren ordezkaritza egiaztatzen dutenak:

A. Espainiako pertsona juridikoen kasuan, Merkataritza Erregistroan inskribatutako eratze eskrituraren eta, hala badagokio, estatutu aldaketen fotokopia, aplikagarri zaion merkataritza edo sektore legeriaren arabera baldintza hori eska daitekeenean.

B. Eskatzaileak ordezkari bidez jarduten duenean, agiri fede-emailea aurkeztu beharko du, ordezkariaren nortasuna, ordezkaritza hori izatea eta lizitaziorako dituen ahalmenen esparrua frogatzen dituenak.

C. Enpresaren IFK.

(iii) Kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren betekizunak justifikatzen dituztenak, **Karatulako 6.** atalean adierazitakoaren arabera, edo, hala badagokio, enpresaren sailkapena egiaztatzen dutenak.

Kaudimena egiaztatzeko, lizitatzailleek

hayan hecho antes) que se indica a continuación:

a) **Documentación administrativa** justificativa de los requisitos exigidos legalmente para contratar:

(i) Relación de todos los documentos incluidos en este sobre.

(ii) Los que acrediten la personalidad jurídica del empresario y, en su caso, su representación:

A. Cuando se trate de personas jurídicas españolas, con fotocopia de la escritura de constitución, y de modificaciones estatutarias, en su caso, inscritas en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible conforme a la legislación mercantil o sectorial que le sea aplicable.

B. Cuando el solicitante actúe mediante representante, deberá aportar documento fehaciente acreditativo de la personalidad del representante y de la existencia de la representación y del ámbito de sus facultades para licitar.

C. CIF de la empresa.

(iii) Los que justifiquen los requisitos de su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, de conformidad con lo señalado en el apartado 6 de la

beste erakunde batzuen kaudimena eta bitartekoak eduki ahal izango dituzte, haiekin dituzten loturen izaera juridikoa edozein dela ere, baldin eta frogatzen badute kontratua gauzatzeko benetan bitarteko horiek izango dituztela.

Kontratazio Organoak beti errespetatuko du enpresaburuek emandako datuen konfidentziasuna.

(iv) Atzerriko enpresen kasuan, zuzenean edo zeharka, kontratutik etor litezkeen gorabehera guztietarako edozein eratako Epaitegi eta Auzitegi espainiarren jurisdikzioaren pean geratzen direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diote, hala behar badu, legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari.

b) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak (II. Eranskina):

- Enpresa nazionalen kasuan:

- Zerga egoerari buruzko ziurtagiri positiboa, dagokion Ogasunak emana (Arabako Foru Aldundia, Bizkaiko Foru Aldundia, Gipuzkoako Foru Aldundia, Nafarroako Foru Aldundia, Estatuko Zerga Agentzia), zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo horiek aurkeztera behartuta ez dagoela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.

Carátula o acrediten, en su caso, la clasificación de la empresa.

Para acreditar la solvencia, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios.

El Órgano de Contratación respetará en todo caso el carácter confidencial de los datos facilitados por los empresarios.

(iv) En el caso de empresas extranjeras, éstas deberán presentar una declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador.

b) Obligaciones tributarias y con la Seguridad Social (Anexo II):

- En el caso de empresas nacionales:

- Certificación positiva sobre la situación tributaria, expedida por la Hacienda que corresponda (Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Bizkaia, Diputación Foral de Gipuzkoa, Diputación Foral de Navarra, Agencia Estatal Tributaria),

- Gizarte Segurantzako Lurralde Diruzaintzak emandako ziurtagiri positiboa, Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo horiek aurkeztera behartuta ez dagoela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.

- Atzerriko enpresen kasuan:

- Dagokien estatuko agintaritza eskudunak emandako ziurtagiria, enpresak bere zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzako kotizazioak ordainduta dituela egiaztatzen duena.

c) **ABEE formalizatzeko eskritura**, kontratuaren esleipenduna bada. Enpresa elkarte horrek indarrean egon beharko du gutxienez kontratua indarrean dagoen bitartean, luzapenak barne, kontratua amaitu arte.

d) **Karatulako 15. atalean** eskatzen den **behin betiko bermea** ARMA PLAZA Fundazioaren esku jarri dela egiaztatzen duen agiria, hala badagokio, atal horretan adierazitako moduetako baten bidez.

e) Kontratu honen xede diren fakturetan jasoko den kontuaren **banku-titulartasunaren ziurtagiria**.

f) Kontratua esleitu aurretik, Kontratazio Organoak kontratuarekin

justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias o declaración responsable de no estar obligado a presentarlas.

- Certificación positiva expedida por la Tesorería Territorial de la Seguridad Social, de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social, o declaración responsable de no estar obligado a presentarlas.

- En el caso de empresas extranjeras:

- Certificado expedido por la autoridad competente del Estado al que pertenezcan, por el que se acredite que la empresa está en regla con sus obligaciones relativas al pago de sus obligaciones tributarias y cotizaciones de la Seguridad Social.

c) **Escritura de formalización de la U.T.E.** en caso de ser ésta la adjudicataria del contrato, cuya existencia se extenderá al menos durante la vigencia del contrato, incluidas las prórrogas, hasta su extinción.

d) Documento acreditativo de haber constituido, en su caso, a disposición de ARMA PLAZA Fundazioa, la **Garantía Definitiva** exigida en el apartado 15 de la **Carátula**, mediante alguna de las formas señaladas en dicho apartado.

lotuta eskatzen duen **beste edozein dokumentazio.**

10.4. Lizitatzailleak ez baditu adierazitako alderdi horiek epearen barruan egiaztatzen, eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta, kasu horretan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzailari, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera.

10.5. Kasuan kasuko txostenetan jasoko dira prozeduraren emaitza eta haren gorabeherak.

Eskaintzak kalifikatzeko, onartzeko edo baztertzeko egintzen emaitza kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Nolanahi ere, dagokien komunikazioa edo jakinarazpena egin ahal izango zaie lizitatzailari, bidezkoa den moduan.

Lizitatzaila baztertzeko egintzaren berri emango zaio lizitatzailari berari, erabaki horren aurka zer errekurtso jar daitezkeen adierazita.

11. ESLEIPENA

11.1. Eskaintzak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaia, aktarekin batera, balorazioa eta esleipen proposamena bidaliko dizkio Kontratazio Organoari. Bertan, eskaintzak beheranzko hurrenkeran egongo

e) Certificado de titularidad bancaria
correspondiente a la cuenta que en su caso vaya a ser informada en las facturas a emitir objeto del presente contrato.

f) Cualquier otra documentación
relacionada con el contrato que sea requerida por el órgano de contratación con carácter previo a la adjudicación del contrato.

10.4. En el caso de que el licitador no acredite en plazo los extremos indicados, se entenderá que ha retirado su oferta, procediéndose en tal caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

10.5. Se dejará constancia en los Informes correspondientes del resultado del procedimiento y sus incidencias.

El resultado de los actos de calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicará en el perfil de contratante, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a los licitadores afectados.

El acto de exclusión del licitador le será notificado, con indicación de los recursos que procedan contra dicha decisión.

11. ADJUDICACIÓN

11.1. Una vez valoradas las ofertas, la Mesa de Contratación remitirá al Órgano de Contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta

dira ordenatuta, haietako bakoitzari Karatulako 8. atalean adierazitako irizpideak aplikatuta emandako puntuazioa barne.

11.2. Kontratazio Organoak dokumentazioa jaso eta hurrengo bost (5) egun balioduneko epean esleitu du kontratua. Lizitazioa ezin izango da esleitu gabe utzi, baldin eta baldintza agirian agertzen diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago.

11.3. Esleipena arrazoitua izango da, hautagaiei edo lizitatzaillei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, kontratatzailearen profilean argitaratuko da HAMABOST (15) eguneko epean.

III. BURUTZEA ETA FORMALIZATZEA

12. BURUTZEA ETA FORMALIZATZEA

12.1. Idatziz formalizatuta burutuko da kontratua.

12.2. Gainerako kasuetan, kontratua hamabost (15) egun balioduneko epean formalizatu beharko da, esleipenaren jakinarazpena lizitatzaillei bidaltzen zaienetik hasita, eta, klausuletan bestelakorik adierazi ez bada, Kontratazio Organoaren egoitza dagoen lekuan egin dela ulertuko da.

Ondoren, esleipendunari eskatuko zaio gehienez ere bost (5) egun balioduneko epean formaliza dezala kontratua, errekerimendua jaso eta

de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente, incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios indicados en el apartado 8 de la Carátula.

11.2. El Órgano de Contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la recepción de la documentación. No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

11.3. La adjudicación deberá ser motivada, se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil del contratante en el plazo de quince (15) días.

III. PERFECCION Y FORMALIZACIÓN

12. PERFECCIÓN Y FORMALIZACIÓN

12.1. El contrato se perfecciona mediante su formalización por escrito.

12.2. En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse dentro del plazo de quince (15) días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y, salvo que se indique otra cosa en su clausulado, se entenderá celebrado en el lugar donde se encuentre la sede del órgano de contratación.

A continuación, se requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no

hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Kontratuaren formalizazioa Kontratazio
Organoaren kontratatzailearen profilean
argitaratuko da.

Kontratua eskritura publikoan formalizatu ahal izango da, kontratistak hala eskatzen badu, eta haren kontura izango dira eskritura hori egiteak eragindako gastuak. Kasu horretan, kontratistak dokumentu horren kopia egiaztatu bat eta kopia soil bat eman beharko dizkio ARMA PLAZA Fundazioari, formalizatu eta gehienez ere hilabeteko epean.

12.3. Kontratua formalizatu ondoren, proposamenekin batera doan dokumentazioa edo materiala interesdunen eskura geratuko da. Haien eskura jarri eta hurrengo hiru hilabeteetan ez badute dokumentazioa jaso, ARMA PLAZA Fundazioak ez du dokumentazio hori zaintzen jarraitu beharrik izango.

IV. KONTRATUA GAUZATZEA

13. KONTRATUA GAUZATZEA

Kontratua gauzatzeko, bertako klausulak, baldintza agiri honetan eta baldintza teknikoen agirian ezarritakoa bete beharko da, bai eta ARMA PLAZA Fundazioak kontratistari kontratua interpretatzeko ematen dizkion jarraibideak ere.

Kontratistak eskaintako prezioan egin beharko du kontratuaren xede den prestazioa.

superior a cinco (5) días hábiles desde el siguiente a aquel en que se hubiera recibido el requerimiento.

La formalización del contrato se publicará en el perfil de contratante del órgano de contratación.

El contrato podrá formalizarse en escritura pública si así lo solicita el contratista, corriendo a su cargo los gastos derivados de su otorgamiento. En este caso el contratista deberá entregar a ARMA PLAZA Fundazioa una copia legitimada y una simple del citado documento en el plazo máximo de un mes desde su formalización.

12.3. Una vez formalizado el contrato, la documentación o material que acompañe a las proposiciones quedará a disposición de los interesados. Si, quedando a su disposición, éstos no retiran su documentación en los tres meses siguientes, ARMA PLAZA Fundazioa no estará obligada a seguir custodiándola.

IV. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

13. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas del mismo, a lo establecido en el presente pliego y en el pliego de prescripciones técnicas, y de acuerdo con las instrucciones que, para su interpretación, diera ARMA PLAZA Fundazioa al contratista.

El contratista se obligará a realizar la

13.1. Lan betebeharrak betetzea

Kontratista behartua dago lan, Gizarte Segurantzaren, minusbaliatuen gizarteratze eta laneko arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dauden xedapenak betetzera, eta, azken horiei dagokienez, prestakuntza sozialari buruzko xedapenak betetzera, eta konpromisoa hartzen du enpresa azpikontratistek, hala badagokio, beren langileei dagokienez lan arloan indarrean dagoen legeria bete dezaten.

13.2. Baliabide materialak eta pertsonalak

Kontratatik kontratua behar bezala gauzatzeko behar diren ekipoak eta baliabide osagarriak jarri eta mantendu beharko ditu prestazioa egiteko, eta, bereziki, kontratua burutzeko ardura duen talde teknikoan sartu direnak.

Enpresako langileak enpresa kontratistaren menpe egongo dira soil-soilik. ARMA PLAZA Fundazioak ez du zerikusirik izango kontratistaren eta kontratista horrek kontratua gauzatzeko dituen langileen artean dauden edozein motatako harremanekin. Kontratuak ez du inola ere ekarriko ARMA PLAZA Fundazioaren eta esleipendunaren langileen arteko lan harremanik.

13.3. Enpresa kontratistaren konturako gastuak

Kontratistaren kontura izango dira honako hauek: kudeaketak egitea, gastu, tasa, zerga eta abar guztiak, funtzionamendurako alta eta baimena lortzeko erakunde eskudunetan aurkeztu behar dituen proiektuak idaztea eta ikus-onestea, sareekin eta zerbitzuekin lotzea,

prestación objeto del contrato al precio ofertado.

13.1. Cumplimiento de obligaciones laborales

El contratista estará obligado al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, de integración social de minusválidos y de prevención de riesgos laborales y, con respecto a estas últimas, de formación social, comprometiéndose a que por parte de las empresas subcontratistas, en su caso, se cumpla la legislación vigente en materia laboral con respecto a sus trabajadores.

13.2. Medios materiales y personales

El contratista quedará obligado a aportar y mantener, para la realización de la prestación, el equipo y medios auxiliares que sean precisos para la correcta ejecución del contrato y, en particular, los que hayan sido incluidos en el equipo técnico responsable de la ejecución del contrato.

El personal de la empresa dependerá exclusivamente de la empresa contratista. ARMA PLAZA Fundazioa será del todo ajeno a las relaciones de cualquier índole que existan entre el contratista y el personal con el que cuente aquél para la ejecución del contrato. El contrato no supondrá, en ningún caso, la existencia de relación laboral entre ARMA PLAZA Fundazioa y el personal del adjudicatario.

13.3. Gastos a cuenta de la empresa contratista

Serán de cuenta y a costa del contratista la

behin-behineko eta behin betiko hartuneak eta, oro har, instalazioek behar bezala eta legez funtziona dezaten behar den guztia.

13.4. Kontratataren erantzukizuna kalte-galerengatik

Kontratista izango da kontratu hau gauzatzeko behar diren eragiketen ondorioz, zuzenean edo zeharka, ARMA PLAZA Fundazioari eta hirugarrenei eragiten zaizkien kalte eta galeren erantzulea.

13.5. Erantzukizun zibileko aseguruak

Kontratatista sinaturik izan beharko ditu nahitaezko aseguruak, bai eta erantzukizun zibileko aseguru bat ere, kontratua gauzatzearen ondorioz sor daitezkeen erantzukizunak estaltzeko. Zehazki, ARMA PLAZA Fundazioaren irizpidearen arabera, kontratatista behar adinako estaldura duen Erantzukizun Zibil Profesionaleko poliza izan beharko du sinatua kontratua gauzatzeak ekar ditzakeen arrisku guztiei aurre egiteko, eta poliza horrek indarrean egon beharko du kontratu hau indarrean dagoen bitartean.

ARMA PLAZA Fundazioak noiznahi eska diezaioke kontratatistari agiri bidez frogatzea aipatutako aseguru horien kontratazioa, ordainketa, edukia eta indarraldia.

Gainera, **Karatulako** 16. atalean horretarako aurreikusitako egikaritze baldintza bereziak bete beharko dira.

13.6.- Hizkuntza irizpideak eta hizkuntzaren tratamendua

Kontratuaren esleipendunak hizkuntzaren erabilera Hondarribiko Udalaren hizkuntza

realización de las gestiones, pago de todos los gastos, tasas, arbitrios, etc. y redacción y visado de los proyectos que haya de presentar en los organismos competentes a efectos de obtener el alta y permiso de funcionamiento, enganches a redes y servicios, acometidas provisionales y definitivas, y en general, todo lo necesario para el funcionamiento adecuado y legalizado de las instalaciones.

13.4. Responsabilidad del contratista por daños y perjuicios

El contratista será responsable de todos los daños y perjuicios, directos o indirectos que se causen a ARMA PLAZA Fundazioa y a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución de este contrato.

13.5. Seguro de responsabilidad civil

El contratista deberá tener suscritos los seguros obligatorios, así como un seguro de responsabilidad civil que cubra las eventuales responsabilidades que se deriven de la ejecución del contrato. En concreto, el contratista deberá tener suscrita una póliza de Responsabilidad Civil Profesional con cobertura suficiente, a criterio de ARMA PLAZA Fundazioa, para atender todos los posibles riesgos derivados de la ejecución del contrato y deberá mantener en vigor dicha póliza durante la vigencia del presente contrato.

ARMA PLAZA Fundazioa podrá solicitar en todo momento que el contratista acredite documentalmente la contratación, el pago, el contenido y la vigencia de los citados seguros.

politikarako Euskararen Ordenantzaren eta 2018-2022 Euskararen Erabilera Planaren bidez ezarritako irizpideen arabera izango da.

13.7.- Emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko baldintzak

Genero ikuspegia kontuan hartu beharko da beti, kontratatutako lanak irauten duen bitartean.

Erabilitako dokumentazio guztian (txostenak, oharak...) hizkera ez sexistaren irizpideak aplikatu beharko dira.

13.8.- Enpresa kontratistaren langileei buruzko baldintzak

Enpresa kontratistari dagokio, soil-soilik, baldintza agirietan eskatzen diren titulazio eta esperientzia baldintzak betetzen dituzten langileak hautatzea. Lana gauzatzeko jarritako lantaldeko kide izango dira langile horiek.

14. KONTRATUAREN INDARRALDIA ETA LUZAPENA

14.1. Kontratua Karatulako 9. atalean ezarritako

Además, deberán cumplirse las condiciones especiales de ejecución previstas a tal efecto en el apartado 16 de la **Carátula**.

13.6.- Criterios lingüísticos y tratamiento de la lengua

La utilización de la lengua por parte del adjudicatario del contrato será acorde a los criterios establecidos a través de la Ordenanza del Euskara para la política lingüística y del Plan del Uso del Euskara 2018-2022 del Ayuntamiento de Hondarribia.

13.7.- Condiciones en materia de igualdad de mujeres y hombres

La perspectiva de género deberá estar presente en todo momento durante la ejecución del trabajo contratado.

En toda la documentación utilizada (informes, notas...) se deberá aplicar los criterios de lenguaje no sexista.

13.8.- Condiciones respecto al personal de la empresa contratista

Corresponderá exclusivamente a la empresa contratista la selección de personal que reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del trabajo.

14. PLAZO DE VIGENCIA Y PRÓRROGA DEL CONTRATO

14.1. El contrato estará vigente durante el

epean egongo da indarrean.

Kontratua gauzatzeko epea adierazten den egunean hasiko da, edo kontratua formalizatu eta hurrengo egunean.

14.2. Kontratua indarraldia amaitu baino lehen luzatu ahal izango da, **Karatulako** 9. atalean hala adierazi bada.

Luzapena Kontratazio Organoak erabakiko du eta nahitaezkoa izango da kontratistarentzat, atal horretan kontrakoa aurreikusten denean izan ezik. Horretarako, kontratuaren iraupen epea amaitu baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazi beharko da.

Aurreabisuaren epea betetzen ez bada, luzapena adostasunez izapidetuko da. Aurrez abisatzeko betebeharretik salbuetsita daude bi hilabete baino gutxiagoko iraupena duten kontratuak.

Esleipen prozeduran ARMA PLAZA Fundazioak aurreikusi ezin dituen gertakarien ondorioz, prestazioa ez eteteko interes publikoko arrazoiak badaude, eta kontratua amaitzean kontratistak egin beharreko prestazioaren jarraipena bermatzen duen kontratu berririk formalizatu ez bada, jatorrizko kontratua luzatu ahal izango da kontratu berria gauzatzen hasi arte, eta gehienez ere bederatzi (9) hilabeteko epean, kontratuaren gainerako baldintzak aldatu gabe, baldin eta kontratu berriaren lizitazio iragarkia jatorrizko kontratua amaitu baino tres (3) hilabete lehenago argitaratu bada, gutxienez.

plazo establecido en el apartado 9 de la **Carátula**.

El cómputo del plazo para la ejecución del contrato se iniciará el día que se indique o el siguiente al de la formalización de aquél.

14.2. El contrato podrá ser prorrogado antes de finalizar su vigencia, si así se indica en el apartado 9 de la **Carátula**.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el contratista, salvo que se prevea lo contrario en dicho apartado. A tal efecto, deberá llevarse a cabo un preaviso de, al menos, dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

En el supuesto de que se incumpla el plazo de preaviso, la prórroga se tramitará de mutuo acuerdo. Quedan exceptuados de la obligación de preaviso los contratos cuya duración fuera inferior a dos meses.

En el caso de que como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para ARMA PLAZA Fundazioa producidas en el procedimiento de adjudicación, existan razones de interés público para no interrumpir la prestación, y que al vencimiento del contrato no se hubiera formalizado un nuevo contrato que garantice la continuidad de la prestación a realizar por el contratista, se podrá prorrogar el contrato originario hasta que comience la ejecución del nuevo contrato y en todo caso por un período máximo de nueve (9) meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato, siempre que el anuncio de licitación del nuevo contrato se

haya publicado con un antelación mínima de tres (3) meses respecto de la fecha de finalización del contrato originario.

15. KONTRATUA ALDATZEA

15.1. Administrazio klausula berezien agirian aurreikusi gabeko aldaketak

Baldintza agirian aurreikusi ez diren aldaketak edo, aurreikusita egon arren, SPKLren 204. artikuluan xedatutakora egokitzen ez direnak, 205. artikuluan xedatutakoaren arabera arautuko dira, bai eta lege testu beraren 242. artikulua ere, obra kontratua denean.

ARMA PLAZA Fundazioak behar bezala baimendu ez dituen kontratuko aldaketek erantzukizuna sortuko dute kontratistarengan, prestazioaren zuzendaritzak, ikuskaritzak eta zaintzak izan dezakeenari kalterik egin gabe.

16. LAGAPENA ETA AZPIKONTRATAZIOA

16.1. Lagapena

Kontratistek beren eskubideak eta betebeharrak hirugarrenei laga ahal izateko, SPKLren 214. artikuluan ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.

16.2. Azpikontratazioa

Kontratistak hirugarrenekin hitzartu ahal izango du prestazioaren zati bat egitea, baldintza agirietan xedatutakoaren arabera,

15. MODIFICACIÓN DEL CONTRATO

15.1. Modificaciones no previstas en el pliego de cláusulas administrativas particulares

Las modificaciones no previstas en el pliego o que, habiendo sido previstas, no se ajusten a lo dispuesto en el artículo 204 de la LCSP, se regirán por lo dispuesto en el artículo 205, así como por el artículo 242 del mismo texto legal cuando se trate de un contrato de obra.

Las modificaciones del contrato que no estén debidamente autorizadas por ARMA PLAZA Fundazioa originarán responsabilidad en el contratista, sin perjuicio de la que pudieran alcanzar la dirección, inspección y vigilancia de la prestación

16. CESIÓN Y SUBCONTRATACIÓN

16.1. Cesión

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos establecidos en el artículo 214 de la LCSP.

16.2. Subcontratación

El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación con sujeción a lo que dispongan los pliegos,

salbu eta, **Karatularen** 11. atalean ezarritakoaren arabera, prestazioa edo prestazioaren zati bat zuzenean berak egin behar badu. Nolanahi ere, SPKLren 215. artikulutik 217. artikulura bitartean ezarritako baldintzak bete beharko dira.

SPKLren 215.2.a) artikuluan aurreikusitakoaren arabera, lizitatzailleek eskaintzan adierazi beharko dute kontratuaren zer zati azpikontratatzeko asmoa duten, zenbatekoa edo ehunekoa eta enpresaren izena edo profila adierazita.

17. KONTRATUKO BETEBEHARRAK EZ BETETZEAGATIKO ZIGORRAK

Kontratuan zehaztutako prestazioaren ez betetze gisa tipifikatzen diren jokaerak **Karatulako** 10. atalean ageri dira.

17.1. Zigorak egikaritze epea ez betetzeagatik

SPKLren 193.3 artikuluan xedaturikoaren arabera, kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, guztizko epea betetzen atzeratu bada, ARMA PLAZA Fundazioak, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, kontratua suntsiarazi ahal izango du edo behin betiko bermea konfiskatu.

ARMA PLAZA Fundazioak aurreko ataletan aipatzen diren ahalmen berberak izango ditu kontratistak aurreikusitako epe partzialak ez betetzeari dagokionez, edo epe horiek betetzen berandutuz gero, guztizko epea betetzea ezinezkoa dela pentsa daitekeenean.

salvo que conforme a lo establecido en el apartado 11 de la **Carátula**, la prestación, o parte de la misma, haya de ser ejecutada directamente por el primero. En todo caso, deberán cumplirse los requisitos establecidos en el artículo 215 a 217 de la LCSP.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 215.2.a) de la LCSP los licitadores deberán indicar en la oferta la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe o porcentaje y el nombre o perfil empresarial.

17. PENALIDADES POR INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES CONTRACTUALES

Las conductas que se tipifican como incumplimiento de la prestación definida en el contrato son enumeradas en el apartado 10 de la **Carátula**.

17.1. Penalidades por incumplimiento del plazo de ejecución

De conformidad con lo establecido en el artículo 193.3 de la LCSP, cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, ARMA PLAZA Fundazioa podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato, con incautación de la garantía definitiva.

ARMA PLAZA Fundazioa tendrá las mismas facultades a que se refieren los apartados anteriores respecto al incumplimiento por parte del contratista de los plazos parciales previstos, o cuando la demora en el

17.2. Zigorrak ez-betetze partzialagatik edo gaizki betetzeagatik

Karatulako 10. atalak zigorrak ezarri ahal izango ditu xede den prestazioa behar bezala betetzen ez denerako edo 76. artikuluko 2. paragrafoaren arabera ezarritako konpromisoak edo 202. artikuluko 1. paragrafoko kontratua gauzatzeko baldintza bereziak betetzen ez direnerako. Zigor horiek ez-betetzearen larritasunaren arabera izan beharko dute, eta horietako bakoitzaren zenbatekoak ezin izango dira kontratuaren prezioaren % 10 baino handiagoak izan, BEZa kanpo, eta zigor guztiak ezingo dira kontratuaren prezioaren % 50 baino handiagoak izan.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioa hein batean bete ez badu, ARMA PLAZA Fundazioak, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, kontratua suntsiaraztea edo **Karatulako** 10. atalean kasu horietarako zehaztutako zigorrak ezartzea erabaki dezake.

17.3. Kalte-galeren ordaina

Ez betetze partzialetan, betetze akastunetan eta berandutzeetan, zigorra aurreikusita ez badago edo aurreikusita egonik ere ARMA PLAZA Fundazioari eragindako kalteak estaltzen ez baditu, kalte-galerak ordaintzeko eskatuko dio kontratistari.

cumplimiento de aquellos haga presumir razonablemente la imposibilidad de cumplir el plazo total.

17.2. Penalidades por incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso

El apartado 10 de la **Carátula** podrá prever penalidades para el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato o para el supuesto de incumplimiento de los compromisos que se hubiesen establecido conforme al apartado 2 del artículo 76 o de las condiciones especiales de ejecución del contrato del apartado 1 del artículo 202. Estas penalidades deberán ser proporcionales a la gravedad del incumplimiento y las cuantías de cada una de ellas no podrán ser superiores al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50 por cien del precio del contrato.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de la prestación definida en el contrato, ARMA PLAZA Fundazioa podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por su resolución o por la imposición de las penalidades que, para tales supuestos, se determinen en el apartado 10 de la **Carátula**.

17.3. Indemnización de daños y perjuicios

En los supuestos de incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso o de demora en la ejecución en que no esté prevista penalidad, o en que estándolo la misma no cubriera los daños causados a ARMA PLAZA Fundazioa, éste exigirá al contratista la

Ez-betetze partzialerako, betetze akastunetarako edo egikaritzean berandutze kasuetarako aurreikusitako zigorrak Kontratazio Organoaren erabakiz ezarriko dira, kontratistari entzunda beharreko prozedura izapidetu ondoren. Erabaki hori berehala betearazlea izango da, eta kontratistari ordainketa oso edo partzial gisa ordaindu beharreko zenbatekoetatik kenduta ordainduko da edo, hala badagokio, jarritako bermearen bidez ordainduko da, aipatutako ordainketa horietatik kendu ezin direnean.

Kalte-galerengatik kalte ordaina ordaindu behar denean, jarritako bermetik kobratuko da. Nolanahi ere, kontratistak erantzukizuna izaten jarraituko du konfiskatutako bermetik gorako zenbatekoari dagokionez.

V. KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA BETEKIZUNAK

18. PREZIOAREN ORDAINKETA

Kontratistak eskubidea izango du egindako prestazioaren ordainketa kontratuan ezarritako baldintzen arabera jasotzeko, hitzartutako prezioaren arabera. **Karatulako 12.** atalean zehazten dira kontratu hau ordaintzeko modua eta baldintzak.

indemnización por daños y perjuicios.

Las penalidades previstas para los supuestos de incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso o de demora en la ejecución se impondrán, previa tramitación del correspondiente procedimiento con audiencia de la persona contratista, por acuerdo del órgano de contratación, que será inmediatamente ejecutivo, y se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de los mencionados pagos.

En los casos de indemnización de daños y perjuicios, ésta se hará efectiva sobre la garantía, en su caso, sin perjuicio de la subsistencia de la responsabilidad del contratista en lo que se refiere al importe que exceda de la garantía incautada.

V. DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

18. ABONO DEL PRECIO

El contratista tendrá derecho al abono por la prestación realizada en los términos establecidos en el contrato, con arreglo al precio convenido. En el apartado 12 de la **Carátula** pliego se estipula la forma y condiciones de pago para este contrato.

19. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak berrikusterakoan, **Karatulako** 13. atalean zehaztutakoari jarraituko zaio.

20. KONTRATISTARI ESKA DAKIZKIOKEEN GASTUAK ETA ZERGAK

Kontratua betetzeko enpresak egin behar dituen gastu guztiak ordaindu beharko ditu kontratistak, hala nola gastu orokorrak, finantzarioak, aseguruak, garraioak eta joan-etorriak, materialak, instalazioak, bere kargura dituen langileen ordainsariak, egiaztapenak eta entseguak, tasak eta era guztietako zergak, BEZa, jarduera egiteagatik legokiokeen zerga eta kontratua indarrean dagoen bitartean gauzatzeak ekar lezakeen beste edozein gastu, baina horiek ezin izango dira partida independente gisa jasanarazi.

21. DATU PERTSONALAK ISILPEAN GORDETZEKO ETA BABESTEKO BETEBEHARRA

Kontratistek errespetatu egin beharko dute, **Karatulako** 14. atalean adierazitako epean, oinarritzko kontratua gauzatzean eskura dezaketen informazioaren konfidentziasuna, hala badagokio, atal berean zehazten dena, edo, duen izaeragatik, isilpeko informazio gisa tratatu behar den informazioaren konfidentziasuna.

Era berean, **Karatulako** 14. atalak datu pertsonalak babesteari buruz ezarritako betebeharrak bete beharko ditu.

19. REVISIÓN DE PRECIOS

En la revisión de precios se estará a lo especificado en el apartado 13 de la **Carátula**.

20. GASTOS E IMPUESTOS EXIGIBLES AL CONTRATISTA

El contratista vendrá obligado a satisfacer todos los gastos que la empresa deba realizar para el cumplimiento del contrato, como son los generales, financieros, de seguros, transportes y desplazamientos, materiales, instalaciones, honorarios del personal a su cargo, de comprobación y ensayo, tasas y toda clase de tributos, el IVA, el impuesto que por la realización de la actividad pudiera corresponder y cualesquiera otros que pudieran derivarse de la ejecución del contrato durante su vigencia, sin que por tanto puedan ser éstos repercutidos como partida independiente.

21. DEBER DE CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Los contratistas deberán respetar, durante el plazo indicado en el apartado 14 de la **Carátula**, el carácter confidencial de la información a que tengan acceso con ocasión de la ejecución del contrato basado, la cual se especifica, en su caso, en el mismo apartado, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal.

Asimismo, deberá atender a las obligaciones que, en materia de protección de datos de carácter personal, establece el apartado 14

Página 30 de 41

de la **Carátula**.

VI. KONTRATUA AMAITZEA

VI. CONCLUSIÓN DEL CONTRATO

22. IRAUNGITZEKO ARRAZOTIAK

Bete delako edo aurretik indargabetu delako amaituko da kontratua.

22. CAUSAS DE EXTINCIÓN

El contrato se extingue por cumplimiento o por resolución.

22.1. Kontratua bete delako amaitzea

Kontratua bete delako amaituko da. Kontratistak kontratua bete duela ulertuko da, indarraldia eta, hala badagokio, erabakitako luzapenak igaro ondoren, kontratistak kontratuaren xede osoa bete badu, kontratuan ezarritako baldintzen arabera eta ARMA PLAZA Fundazioak nahi bezala.

22.1. Extinción por cumplimiento del contrato

El contrato se extinguirá por su conclusión o cumplimiento. El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando, transcurrido su plazo de vigencia más las prórrogas, en su caso acordadas, aquél haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de ARMA PLAZA Fundazioa, la totalidad de su objeto.

22.2. Kontratua suntsiarazteagatik amaitzea

Kontratua suntsiarazteko, SPKLren 211. artikulutik 213. artikulura bitartean oro har ezarritakoa beteko da, eta, bereziki, 245. eta 246. artikuluek obra kontratuetaarako, 306. eta 307. artikuluek hornidura kontratuetaarako, eta 313. artikulua zerbitzu kontratuetaarako ezarritakoa, hargatik eragotzi gabe Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 109. artikulutik 113. artikulura eta 172. artikuluan ezarritakoa, SPKL indarrean hasi ondoren indarrean dirauen bitartean.

22.2. Extinción por resolución del contrato

La resolución del contrato se regirá por lo establecido con carácter general en los artículos 211 a 213 de la LCSP y específicamente por artículos 245 y 246 para el contrato de obras, los artículos 306 y 307 para el contrato de suministro y el artículo 313 para los contratos de servicios, sin perjuicio de lo establecido en los artículos 109 a 113 y 172 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, en lo que se mantenga vigente tras la entrada en vigor de la LCSP.

Kontratua suntsiarazten bada, ondasunak eta egindako ordainketen zenbatekoa itzuli beharko zaizkio elkarri, eta, ARMA PLAZA

La resolución del contrato dará lugar a la recíproca devolución de los bienes y del importe de los pagos realizados, y, cuando no fuera posible o conveniente para ARMA

Fundazioarentzat ezinezkoa denean edo komenigarria ez denean, benetan entregatu eta adostasunez jasotakoen prezioa ordaindu beharko du.

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak dira, halaber, **Karatulako** 18. atalean berariaz jasota daudenak.

VII. ESKUMENA DUEN JURISDIKZIOA

SPKLren 26. artikulua araberak, kontratu hau pribatua da. Hala ere, administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du kontratu honen prestakuntzari eta esleipenari buruz sortzen diren arazoak ebazteko eskumena. Jurisdikzio zibilar dagokio kontratua gauzatzeari, ondorioei eta azkentzeari buruz sortzen diren arazoak ebaztea, eta alderdiak lrungo epaitegien eta auzitegien mende jarriko dira, berariaz uko eginez legokiekeen edozein foruri.

PLAZA Fundazioa, habra de abonar este el precio de los efectivamente entregados y recibidos de conformidad.

Son también causas de resolución del contrato las que, con carácter expreso, consten en el apartado 18 de la **Carátula**.

VII. JURISDICCIÓN COMPETENTE

A tenor del artículo 26 LCSP, el presente contrato tiene carácter privado. No obstante, será el orden jurisdiccional contencioso-administrativo el competente para resolver las cuestiones que se susciten en relación con la preparación y adjudicación de este contrato. Corresponderá al orden jurisdiccional civil las cuestiones que se planteen con relación a la ejecución, efectos y extinción del contrato, sometiéndose las partes, con expresa renuncia a cualquier fuero que pudiera corresponderles, a los Juzgados y Tribunales de Irun.

I. ERANSKINA

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPEN EREDUA

Europako kontratazio agiri bakarra (EKAB) betetzea. Hemen dago eskuragarri:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0007&from=ES>

ANEXO I

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

Cumplimentación del documento único europeo de contratación (DEUC), ubicado en:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0007&from=ES>

II. ERANSKINA

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

.....jaunak/andreak, NAN zenbakia,
helbidea, posta elektronikoa
....., teléfono zenbakia, bere izenean edo
..... enpresaren izenean edo ordezkari gisa jardunez,
enpresaren helbidea, NAN edo IFK,
..... kontratua arautuko duen Baldintza Agiriaren
berri izan ondoren.

BERE ERANTZUKIZUNPEAN ADIERAZTEN DU

I.- Lizitatzailleak edo enpresa lizitatzailleak gaitasun juridikoa eta baliabide nahikoak dituela kontratuaren xedea betetzeko.

II.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan adierazitako bateraezintasunik edo debekurik ez duela.

III.- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

.....n, 2021eko ren(e)an.

Izena:.....

NAN:

Stua.: Lizitatzaillea

ANEXO II

DECLARACION RESPONSABLE

D./Dña.,

 provisto/a de D.N.I. n.º con domicilio en

 provisto/a de correo electrónico, con teléfono,

 actuando al presente en nombre propio o en nombre y

 representación de, con domicilio en

, provisto/a de D.N.I. o

 C.I.F....., enterado/a del Pliego que ha de regir la contratación de

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

I.- Que el licitador/a o la empresa licitadora tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato.

II.- Que no se haya comprendido/a en ninguno de los casos de incompatibilidad o prohibición reseñados en el artículo 71 de la Ley de Contratos del Sector Público.

III.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

En, a de de 2021

Nombre:

DNI.:

Fdo.: El/La citador/a

III. ERANSKINA

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

..... jaunak/andreak, helbidea
....., NAN zenbakia, bere izenean edo
..... enpresaren izenean, enpresaren helbidea,
tel..... eta IFK....., "ARMA PLAZA FUNDAZIOAREN" aurrean bertaratu eta
zera

DIO

ARMA PLAZA Fundazioarentzat ARMA PLAZA eraikina eta Ramery Jauregia garbitzeko
zerbitzuaren kontratazioan parte hartzeko asmoa duela eta.

ADIERAZTEN DU

Ezagutzen dituela lehiaketa arautuko duten Klausula Ekonomiko Administrazioen eta Teknikoen Agiriak,
berariaz hartzen dituela bere gain eta osorik onartzen dituela.

Era berean, ezagutzen dituela Klausula Ekonomiko Administrazioen Agiriko I. klausulako legezko testuak
eta araudiak.

Ordezkatzen duen enpresak betetzen dituela kontratuaren xedea gauzatzeko baldintza agiriak eta indarrean
dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebeharrak guztiak.

Lehen aipatutako kontratuko prestazioak emango dituela aipatutako dokumentazioa, eta, bereziki, Klausula
Ekonomiko Administrazioen eta Teknikoen Agiriak hertsiki betez, ... (----- €) EUROTAN,
prezioaren barruan sartuta egonik alor fiskal guztietako kontzeptu, gastu, zerga, tasa eta ariel guztiak, BEZa
izan ezik.

.....n, ...ko ren.....(e)an

Izena:

NAN:

Stua.: Lizitatzailerak

ANEXO III

MODELO DE PROPOSICION ECONOMICA

D./Dña. con domicilio en
..... calle
y provisto de DNI., en nombre propio o en representación de la empresa
....., con domicilio en
....., calle, Tfno. y
C.I.F., ante ARMA PLAZA Fundazioa comparece y

D I C E

Que teniendo intención de participar en la contratación del servicio de limpieza de los edificios de ARMA PLAZA y Palacio Ramery para ARMA PLAZA Fundazioa.

D E C L A R A

Que conoce los Pliegos de Cláusulas Económico-Administrativas y Técnicas que rigen el concurso, que expresamente asume y acata en su totalidad.

Que igualmente conoce los textos legales y reglamentarios a que se refiere la cláusula II del Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas.

Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por los pliegos y por la normativa vigente para la realización del objeto del contrato.

Que ofrece realizar las prestaciones del contrato antes mencionado con estricta sujeción a la documentación señalada y en especial al Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y Técnicas, por la cantidad de

..... EUROS (....., €), incluidos todos los conceptos, gastos, impuestos, tasas y arbitrios de cualquier ámbito fiscal, excepto el IVA.

En, a, de de

Nombre:

DNI:.....

Fdo.: El/La citador/a

IV ERANSKINA

LANGILEEN SUBROGAZIOA ONARTZEARI BURUZKO EREDUA

Izen-abizenak

NAN

IFK

ordezkatuz

Jakinarazpenetarako
helbidea

Tel

Faxa

E-maila

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK

Kontratuaren izena:

Esp.Kodea

ADIERAZPENA:

Pleguak ezagutzen ditudala eta hitzematzen dudala Baldintza berezien Plegu honetako IV ERANSKINEan aipatzen den egoeran dagoen langileria subrogatuko dudala, erreferentzia moduan hartarako ematen den zerrenda hartuz.

.....n,
20.....ko.....(a)ren.....(e)an.

Sinadura

ANEXO IV
MODELO DE ACEPTACIÓN DE LA SUBROGACIÓN DEL PERSONAL

Nombre y apellidos

DNI

CIF

En representación de

Domicilio para notificaciones

Tno

Fax

E-mail

DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN.

Denominación del contrato:

Cód.Exp

D E C L A R A:

Que conoce el contenido de los pliegos y se compromete a subrogar al personal que se halla en la situación que se menciona en el ANEXO IV del presente Pliego de Cláusulas particulares, tomando como referencia la relación que se facilita con tal finalidad.

En.....,

a.....de.....de 20.....

Firma

ANEXO IV

PERSONAL ACTUAL DE LA PRESTACION DEL SERVICIO DE LIMPIEZA EN ARMA PLAZA (*)

Información completa sobre el listado de trabajadores que serán traspasados, categoría y antigüedad de los mismos facilitada por la empresa adjudicataria actual del servicio.

Nº DE TRABAJADORAS: 2

CONVENIO COLECTIVO: La trabajadora afectada se rige actualmente por el CONVENIO LIMPIEZA DE NEDDIFICIOS Y LOCALES DE GIPUZKOA.

DATOS:

TRABAJADORA 1	TRABAJADORA 2
Tipo de contrato: Indefinido	Tipo de contrato: Indefinido
Jornada: 6,5 horas	Jornada: 3 horas
Antigüedad: 13/05/2019	Antigüedad: 20/11/2017
Salario bruto mensual: 1.549,61 €	Salario bruto mensual: 1.614,07 €

(^) El Palacio Ramery se limpia mediante contratación servicio a una persona en régimen de autónomos.